

*Bisco*

CE 0459\*

**eCEMENT®**

*Adhesive Cementation System For  
Lithium Disilicate Restorations*

## Instructions for Use

ES

IN-204R4  
Rev. 3/16



BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-247-3368

**eCEMENT®**

Sistema de cementación adhesivo para restauraciones de disilicato de litio

### INFORMACIÓN GENERAL

eCEMENT es un sistema de cementación de resina diseñado para simplificar la colocación de restauraciones de cerámica de disilicato de litio (p. ej. IPS e.max®). El disilicato de litio es una cerámica de vidrio a base de sílice disponible en formas prensada y molida, con opacidades tanto altas como medias y translúcidas alta y baja. El sistema eCEMENT contiene tanto cemento de resina de fotocurado como de curado doble, lo que garantiza que todas sus restauraciones de disilicato de litio tengan una conservación y una estética excepcionales. El sistema eCEMENT también puede utilizarse para la cementación de otras restauraciones de cerámica de vidrio a base de sílice. Las eCEMENT TRY-IN PASTE\* está disponible por separado y podría utilizarse para visualizar y predeterminar la estética de la cementación definitiva, son hidrosoluble y fácilmente enjuagables.

#### Instrucciones de uso:

- eCEMENT L/C: Restauraciones finas con alta translucidez, en las que se prefiere un cemento de solo fotocurado (se incluyen carillas y coronas en las que el grosor de la restauración no supere los 2 mm).
- eCEMENT D/C: Restauraciones más gruesas con una opacidad media o alta y translucidez baja, en las que sea necesario un cemento de curado doble (se incluyen carillas, inlays, onlays y coronas opacas, y puentes de tres unidades, principalmente en la región posterior).

**NOTA:** Se excluyen las restauraciones de zirconio/alúmina de alta resistencia.

### **Contraindicaciones:**

- No utilice ALL-BOND UNIVERSAL® en pacientes que tengan antecedentes de reacciones alérgicas graves a las resinas de metacrilato.

### **Advertencias:**

- ALL-BOND UNIVERSAL y el PORCELAIN PRIMER\* (IMPRIMADOR DE PORCELANA) son altamente inflamables.
- No utilice este producto hasta que haya leído y comprendido por completo estas instrucciones. El ácido fluorhídrico es un producto químico agresivo. Irrita intensamente los ojos y los tejidos. Si salpica accidentalmente en el ojo, lávelo con abundante cantidad de agua durante 15 minutos y busque atención médica de inmediato.
- El ácido fluorhídrico también emite vapores que irritan las vías respiratorias. La inhalación crónica de vapores es peligrosa y puede provocar daños. Debe tenerse suma precaución de proteger al paciente, el usuario y el asistente. Estas personas deben llevar protección ocular. El usuario y el asistente deben llevar guantes protectores. Debe utilizarse un aislamiento con un dique de goma para la reparación de porcelana intraoral.
- NO utilice el PORCELAIN ETCHANT\* (GRABADOR DE PORCELANA) (ácido fluorhídrico al 4 %) para grabar las superficies de dentina y esmalte expuestas.
- Compruebe el flujo de grabador antes de aplicarlo intraoralmente. Si encuentra alguna resistencia, sustituya la punta y vuelva a comprobarlo. Utilice solo las puntas recomendadas.
- No permita la ingesta de ningún producto.
- Vuelva a tapar las jeringas de grabador con el capuchón luer lock.
- Evite las salpicaduras en los ojos. Si ALL-BOND UNIVERSAL entra en contacto con los ojos, lávelos con abundante cantidad de agua y busque atención médica.
- El ácido fosfórico y el ácido fluorhídrico en los grabadores irritan intensamente los ojos y la piel. Si se deja que el grabador permanezca sobre la piel o las mucosas durante largos periodos de tiempo, se pueden provocar lesiones. Si salpica accidentalmente en el ojo, lávelo con abundante cantidad de agua y busque atención médica de inmediato. En caso de contacto con otros tejidos, aclare inmediatamente con bastante agua durante varios minutos.
- Durante estos procedimientos se debe evitar la contaminación por saliva, sangre o agua. Al utilizar adhesivos dentales, la contaminación comprometerá la adhesión de la dentina y puede provocar una reducción de la longevidad de la restauración.
- Se recomienda un dique de goma para todas las indicaciones en las que sea posible que se produzca contaminación.

### **Precauciones:**

- Contaminación cruzada: El producto puede contener elementos que estén diseñados para un solo uso. Elimine los accesorios utilizados o contaminados. No lave, desinfecte ni reutilice.

### **Precauciones:**

- Mantenga SELECT HV® ETCH alejado de la luz solar directa. La exposición prolongada a la luz solar podría provocar una decoloración del grabador, que no pondría en peligro la eficacia del producto.
- Pruebe la aplicación del grabador en una almohadilla mezcladora o en un cristal ANTES de usarla en los pacientes a fin de familiarizarse con la presión que se necesita para dispensar el grabador desde la punta. No debe utilizarse nunca intraoralmente antes de comprobar el flujo de la punta. No emplee nunca la fuerza en el émbolo para que empiece a fluir intraoralmente, ya que eso podría dar como resultado una descarga subsiguiente y no controlada del material. Si se aprecia una resistencia a la fluidez, NO siga adelante. Sustituya la punta por una nueva y compruebe el flujo antes de usarlo en el paciente.
- EL PORCELAIN ETCHANT volverá ásperas a nivel microscópico las superficies de porcelana y cristal. Por tanto, debe tenerse cuidado para evitar que el grabador entre en contacto con superficies de porcelana vidriada, dado que estas superficies perderán su brillo.
- No vuelva a grabar restauraciones que han sido grabadas por el laboratorio. Un exceso de grabado de la porcelana puede provocar su debilitamiento o la degradación de la resistencia adhesiva de la porcelana.
- No deben usarse pastas profilácticas que contengan aceite o flúor, ya que estos aditivos podrían interferir en el grabado.
- ALL-BOND UNIVERSAL es un material fotocurable. Utilice ALL-BOND UNIVERSAL inmediatamente después de que se dispense en el recipiente de mezcla. La exposición prolongada al aire y la luz puede provocar la evaporación del disolvente y el engrosamiento del adhesivo.
- Para evitar la evaporación de ALL-BOND UNIVERSAL, mantenga el recipiente herméticamente cerrado.
- BISCO recomienda que las zonas cercanas a la pulpa se protejan mediante la aplicación de un revestimiento/protector de pulpa de silicato de calcio modificado con resina y fotocurado TheraCal LC®. Para asegurar un ajuste preciso de la restauración final, la protección de la pulpa debe aplicarse antes de tomar una impresión.
- Evite el contacto con la piel; las resinas no polimerizadas pueden afectar a la piel de personas sensibles. En caso de contacto con la piel, límpiela a fondo con agua y jabón.
- Los tiempos de trabajo y de fraguado se acelerarán en un entorno intraoral cálido.
- Para evitar la polimerización o la obstrucción, la punta de mezcla de la doble jeringa debe dejarse puesta hasta la siguiente aplicación. Si se utiliza intraoralmente, limpie la punta de mezcla con un desinfectante antes de almacenarla.
- Compruebe las etiquetas de los componentes individuales para ver las fechas de caducidad de cada uno.
- Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
- La ficha de seguridad está disponible en [www.Bisco.com](http://www.Bisco.com).

## INFORMACIÓN TÉCNICA

|  |  |
|--|--|
| Cemento de resina de fotocurado<br><b>eCEMENT:</b>   | Aplice fotocurado durante 40 segundos desde el lado lingual y 40 segundos desde el lado facial, a una distancia de aproximadamente 0-10 mm.    |
| Cemento de resina de curado doble<br><b>eCEMENT:</b> | Tiempo de trabajo: Mínimo de 2 minutos a 22 °C (71,6 °F). Tiempo de fraguado: Máximo de 3 minutos, 30 segundos a 37 °C (98,6 °F). <sup>▲</sup> |
| ALL-BOND UNIVERSAL:                                  | Fotocurado durante 10 segundos.  |

<sup>▲</sup> El tiempo de trabajo y el tiempo de fraguado pueden variar sobre la base de las condiciones de almacenamiento, temperatura, humedad, etc.

## INSTRUCCIONES DE USO

### **PASO 1. Preparación de la restauración y Try-In**

1. Si el laboratorio no ha realizado todavía el grabado de la restauración, retire la tapa del PORCELAIN ETCHANT, fije con seguridad la punta dispensadora de plástico negro y compruebe el flujo de grabador antes de la aplicación. Aplique el PORCELAIN ETCHANT a la superficie de adhesión seca; 25 segundos para disilicato de litio (o póngase en contacto con el laboratorio para conocer los tiempos de grabado recomendados de otras cerámicas). Enjuague y seque.
2. Con un pincel aplique 1 capa de PORCELAIN PRIMER a la superficie interna de la restauración y espere 30 segundos. Seque con una jeringa de aire durante 3-5 segundos.
3. Si usa la **eCEMENT TRY-IN PASTE**, aplicar el color deseado en las restauraciones recubiertas de silano y asiente suavemente sobre el diente.

**NOTA:** La TRY-IN PASTE no fijará e igualará el cemento correspondiente.

Después de realizar una colocación de prueba, descontamine la superficie interna de la restauración (la limpieza con ácido fosfórico o 2 minutos de limpieza ultrasónica con etanol eliminará los contaminantes orgánicos al tiempo que deja el PORCELAIN PRIMER intacto). Enjuague y seque al aire.

### **PASO 2. Preparación del diente**

1. Elija la TÉCNICA DE AUTOGRABADO o la TÉCNICA DE GRABADO TOTAL a continuación.

**NOTA:** Cuando realice la adhesión predominantemente a esmalte, se recomienda la técnica de grabado total.

- **Técnica de autograbado:** Prepare la cavidad. Lave abundantemente con un pulverizador de agua. Utilice una torunda absorbente o evacuación de alto volumen (high volume evacuation, HVE) durante 1-2 segundos, para eliminar el exceso de agua (no deseque).
- **Técnica de grabado total:** Prepare la cavidad. Lave abundantemente con un pulverizador de agua. Conecte la punta de dispensación azul. Grabe esmalte y dentina usando SELECT HV ETCH durante 15 segundos. Enjuague abundantemente. Elimine el exceso de agua secando la superficie con una torunda absorbente o evacuación de alto volumen (HVE) durante 1-2 segundos, dejando la preparación visiblemente húmeda.

2. Dispense 1-2 gotas de ALL-BOND UNIVERSAL en un recipiente limpio. Vuelva a poner la tapa en el frasco inmediatamente para evitar la evaporación del disolvente.
3. Aplique dos capas separadas de ALL-BOND UNIVERSAL, aplicando la preparación con un micropincel durante 10-15 segundos por capa. No aplique fotocurado entre capas.
4. Evapore el exceso de disolvente secando con aire a fondo con una jeringa de aire durante, al menos, 10 segundos; no debe haber movimiento visible del adhesivo. La superficie debe tener un aspecto brillante uniforme; de lo contrario, aplique una capa adicional de ALL-BOND UNIVERSAL y seque con aire.

**NOTA:** Debido a la cantidad de disolvente, ALL-BOND UNIVERSAL se esparce fácilmente en una capa fina y NO afecta a los procedimientos de cementación, incluso con restauraciones ajustadas.

5. Aplique fotocurado durante 10 segundos.

### **PASO 3. Cementación**

#### **eCEMENT L/C**

#### **Restauraciones finas con alta translucidez:**

1. Aplique una cantidad generosa del tono seleccionado de cemento de resina de fotocurado **eCEMENT** a la superficie interna de la restauración.
2. Coloque con cuidado la restauración y guíela suavemente hasta su lugar con una presión pasiva.
3. Aplique fotocurado a cada una de las restauraciones durante 3-5 segundos para fijarlas en su sitio.
4. Elimine el exceso de cemento.
5. Aplique fotocurado durante hasta 40 segundos desde el lado lingual y 40 segundos desde el lado facial, a una distancia de aproximadamente 0-10 mm.

#### **eCEMENT D/C**

#### **Restauraciones más gruesas con opacidad media o alta y translucidez baja:**

1. Retire el capuchón de la jeringa o la punta de mezcla de la doble jeringa.
2. Dispense una pequeña cantidad de material en una almohadilla mezcladora para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la doble jeringa.
3. Sujete una punta de mezcla a la doble jeringa alineando la llave con la ranura. A continuación, gire el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.

4. Al presionar el émbolo mezclará y dispensará el cemento de resina de curado doble **eCEMENT**. (Consulte la sección «INFORMACIÓN TÉCNICA» para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado).
5. Aplique el cemento de resina de curado doble **eCEMENT** a las superficies adheribles de la restauración. En los inlays, quizás sea más fácil aplicar el cemento directamente a la preparación dental.
6. Asiente por completo la restauración y retire suavemente el exceso de cemento con un pincel antes de realizar el curado de los márgenes durante 2-3 segundos por superficie de cuarto (mesio-facial, disto-facial, disto-lingual, mesio-lingual).
7. Opcional: Después de retirar el exceso de cemento puede curarse cada superficie de la restauración durante un máximo de 40 segundos.

**HIGIENE:** Se recomienda el uso de una cubierta protectora higiénica disponible habitualmente para evitar cualquier contaminación de las jeringas **eCEMENT** durante el tratamiento.

**ELIMINACIÓN:** Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionales relacionadas con los residuos.

**ALMACENAMIENTO:** Guarde el kit a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Compruebe las etiquetas de los componentes individuales para ver las fechas de caducidad de cada uno.

**GARANTÍA:** BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume todos los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

\* eCEMENT, ALL-BOND UNIVERSAL, SELECT HV y TheraCal LC son marcas comerciales registradas de BISCO, Inc.

IPS e.max es una marca comercial registrada de IVOCLAR VIVADENT, Inc.

No hay patrocinio, afiliación ni conexión entre BISCO, Inc. y IVOCLAR VIVADENT, Inc.

El PORCELAIN PRIMER, eCEMENT TRY-IN PASTE y el PORCELAIN ETCHANT son fabricados por BISCO, Inc.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
847-534-6000  
www.bisco.com

|    |     |
|----|-----|
| EC | REP |
|----|-----|

 BISCO France  
120, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon De Provence  
France  
Tél. : 33-4-90-42-92-92